

BWV_171, *Gott, wie dein Name, so ist auch dein Ruhm*

Neujahr, Name Jesu

Brief: Galater 3: 23-29; 4: 4-7

Evangelium: Lukas 2: 15-21

New Year, Name of Jesus

Epistle: Galatians 3: 23-29; 4: 4-7

Gospel: Luke 2: 15-21

1. [CORO] Psalm 48: 11
'Gott, wie dein Name, so ist auch dein Ruhm
bis an der Welt Ende.'

2. ARIA Tenor
Herr, so weit die Wolken gehen,
gehst deines Namens Ruhm.
Alles, was die Lippen rührt,
alles, was noch Odem führt, Psalm 150: 6a
wird dich in der Macht erhöhen.

3. RECITATIVO Alt
Du süßer Jesus-Name du,
in dir ist meine Ruh,
du bist mein Trost auf Erden,
wie kann denn mir
im Kreuze bange werden?
Du bist mein festes Schloß und mein Panier,
da lauf ich hin,
wenn ich verfolgt bin.
Du bist mein Leben und mein Licht,
mein Ehre, meine Zuversicht,
mein Beistand in Gefahr
und mein Geschenk zum neuen Jahr.

4. ARIA Sopran
Jesus soll mein erstes Wort
in dem neuen Jahre heißen.
Fort und fort
lacht sein Nam in meinem Munde,
und in meiner letzten Stunde
ist Jesus auch mein letztes Wort.

5. RECITATIVO Baß
Und da du, Herr, gesagt:
Bittet nur in meinem Namen, Johannes 14: 13-14; 16:23
so ist alles Ja! und Amen!
So flehen wir,
du Heiland aller Welt, zu dir:
Verstoß uns ferner nicht,
behüt uns dieses Jahr
für Feuer, Pest und Kriegsgefahr!
Laß uns dein Wort, das helle Licht,
noch rein und lauter brennen;
gib unsrer Obrigkeit
und dem gesamten Lande
dein Heil des Segens zu erkennen;
gib allezeit
Glück und Heil zu allem Stande.
Wir bitten, Herr, in deinem Namen,
sprich: ja! darzu, sprich: Amen, amen!

1. [CHORUS] Psalms 48: 10
'God, as Your Name, so is also Your Glory
even to the World's End.'

2. ARIA Tenor
LORD, so vast as the clouds go,
goes Your Name's Glory.
All, whatever the lips stirs,
all, whatever still breathes, Psalms 150: 6a
will You in [Your Love] extol.

3. RECITATIVE Alto
You sweet Jesus Name You,
in You is [our] stillness,
You are [our] Comfort on earth,
how can then [we]
in the cross be afraid?
You are [our] strong [Habitation] and [our] Standard,
there do [we] run hence,
when [we are] prosecuted.
You are [our] Life and [our] Light,
[our] Honor, [our] Confidence,
[our] Supporter in danger
and [our] Present for the New Year.

4. ARIA Soprano
Jesus shall be my first Word
in the New Year named.
Onward and onward
laughs [Jesus's] Name in my mouth,
and in my last hour
is Jesus also my final Word.

5. RECITATIVE Bass
And there You LORD, said:
Ask solely in My Name, John 14: 13-14; 16: 23
so is all Indeed! and Amen!
In it implore we,
You Saviour of all the world, to You:
Reject us not from afar,
watch over us this year
against fire, plague and danger of war!
Let to us Your Word, that bright Light,
still genuine and undefiled burn;
give our authorities
and the entire land
Your Salvation of Blessing to discern;
give always
success and wholeness to all standings.
We ask, LORD, in Your Name,
declare: yes! to that, declare: Amen, amen!

6. CHORAL

**Laß uns das Jahr vollbringen
zu Lob dem Namen dein,
daß wir demselben singen
in der Christen Gemein.
Wollst uns das Leben fristen
durch dein allmächtig Hand,
erhalt dein liebe Christen
und unser Vaterland!
Dein Segen zu uns wende,
gib Fried an allem Ende,
gib unverfälscht im Lande
dein seligmachend Wort,
die Teufel mach zuschanden
hier und an allem Ort!**

Jesu, nun sei gepreiset Johannes Herman (1593) Strophe 2

6. CHORALE

**Let to us the year be fulfilled
in praise to Your Name,
that we to [You] sing
in the [whole world].
You will to us the Living Grace Days
through Your Almighty Hand,
uphold [all] Your [creation]
and [all nations]!
Your Blessing towards us turn,
give Peace at every End,
give genuineness in the land
Your blessing making Word,
the devils cause to ruin
here and in every place!**

Jesu, nun sei gepreiset Johannes Herman (1593) Stanza 2